



Frantschach- St. Gertraud *aktuell*



Nummer 130 • Juli 2011

Ämtliche Mitteilung der Marktgemeinschaft • www.frantschach.gv.at



■ „Gesunde Gemeinde Zertifizierung“ war der Höhepunkt beim 10. St.Gertrauder Frühlingslauf



Organisiert von Gemeindeamtsleiter Martin Jegart war der am 30. April durchgeführte 10. St.Gertrauder Frühlingslauf auch Bühne für die Zertifizierung von Frantschach-St.Gertraud als „Gesunde Gemeinde“. Dabei wurde die Marktgemeinschaft für ihr schon mehr als dreijähriges Engagement im Interesse der Gesundheitsprävention vom Land Kärnten dadurch gewürdigt, als ihr von LHStv. Peter Kaiser nunmehr auch die „Gesunde Gemeinde Tafel“ übergeben wurde. Auf dieses Thema ging Bürgermeister Günther Vallant auch bei der von Sportreferentin Vizebürgermeisterin Melitta Müller moderierten Siegerehrung näher ein, bei der zahlreiche Ehrengäste, unter ihnen Vizebürgermeisterin Ingrid Hirzbauer mit weiteren GemeinderätInnen, „Gesunde Gemeinde“-Arbeitskreisleiter Willi Krejza, Altenwohnheimbetreiber DDr. Stephan Wagner mit Gattin und Marktgemeinschafts-Obmann Edwin Storfer begrüßt werden konnten. Bei der Siegerehrung wurde auch den vielen Sponsoren, insbesondere DDr. Wagner von der Pflegeheim Frantschach-St.Gertraud GmbH, dem Verein Gesundheitsland Kärnten, Gigasport Wolfsberg, dem Wolfsberger Bauunternehmen Erhard Mörtl, Walter Töffler von der Koralpe, den Klagenfurter Unternehmen Intersport Eybl und Kommunal- und Gartengeräteprofi Gerhard Töffler sowie der örtlichen Wirtschaft Dank für ihre großzügige Unterstützung ausgesprochen.

Trotz Aprilwetter im wahrsten Sinne des Wortes zeichnete sich auch der diesjährige Frühlingslauf, gleichzeitig auch der kärntenweit bedeutsame 4. „Gesunde Gemeinde Lauf“, durch eine große Teilnehmerzahl aus. Vom zwischendurch starken Regen ließen sich rund 130 Lauffreunde nicht irritieren und absolvierten den auf zwei unterschiedlichen Strecken im Zentralraum von Frantschach-St.Gertraud ausgetragenen Bewerb. Klassensiege auf der Kurzstrecke für Kinder und Jugendliche errangen Lisa-Marie Stengg, Ajdin Bergic, Neida Bervic, Lukas Poms, Rebecca Wetschnig, David Raffalt, Thomas Raffalt sowie mit der absolut schnellsten Zeit von 00:01:22 Melissa Oberländer. Auf der 5 km langen Langstrecke siegten Denise Wutscher, Doris Scherzer, Günther Riedl, Hildegard Dobernik, Horst Pietschnig sowie mit der Tagesbestzeit von 00:17:06 Christoph Gutsche. Beim 4. „Gesunde Gemeinde Lauf“, eine Wertung für 3er-Teams, ging es hingegen nicht um die schnellste Laufzeit sondern vielmehr um die größtmögliche Annäherung zur durchschnittlichen Laufzeit aller aus mittlerweile 100 „Gesunden Gemeinden“ Kärntens daran teilnehmenden Mannschaften. Hier siegte das Team „Gesunde Gemeinde St.Paul 1“ vor „Gesunde Gemeinde Frantschach 3“ und „Gesunde Gemeinde Frantschach 5“. Landes-Gesundheitsreferent LHStv. Peter Kaiser, auf dessen Initiative heuer erstmals auch ein „Gesunde Gemeinde Cup“ mit insgesamt 10 Läufen ausgetragen wird, war in Frantschach-St.Gertraud wiederum aktiv dabei, belegte mit den weiteren Teammitgliedern Bürgermeister Günther Vallant und Amtsleiter Martin Jegart den 5. Gesamtrang. Für die Zeitnehmung und Verköstigung beim 10. St.Gertrauder Frühlingslauf und 4. „Gesunde Gemeinde Lauf“ zeichneten die örtlichen Naturfreunde mit Obmann Josef Waldmann und seinem Team verantwortlich.



Massageausbildung
in **Klagenfurt**
Villacherstr. 1A, 3. Stock

Kneipp
MAZ

Akademie
des Österreichischen Kneippbundes

Die Ausbildung zur/zum Medizinischen Masseur/in liegt voll im Trend und macht Spaß.
Infos: 0664 - 93 05 307 • heilmasseurverband@chello.at • www.kneippakademie.at

■ Gemeinde verteilt kostenlose Glassammelsäcke



Der vom Abfallwirtschaftsverband Lavanttal vor angekündigte Gratis-Glassammelsack steht für die Bevölkerung von Frantschach-St. Gertraud nunmehr zur Abholung bereit. Pro Haushalt wird 1 Sammelsack ausgegeben und erfolgt die Ausgabe am Mittwoch, dem 20. Juli 2011, von 06:30 bis 18:00 Uhr, im Gemeindebauhof im Prössinggraben. Nach der Erstausgabeaktion sind die Säcke ausschließlich zu den Öffnungszeiten des Bauhofes, jeweils Montag von 07:30 bis 09:30 Uhr, Mittwoch von 15:00 bis 18:00 Uhr und Freitag von 10:00 bis 12:00 Uhr erhältlich.

■ Polizeiinspektion St. Gertraud auf Bildungsreise in Wien



Im Rahmen ihres Inspektionsunterrichtes und der Teamentwicklung besuchten die Beamten der Polizeiinspektion St. Gertraud mit Kommandant Josef Jernej kürzlich das Parlament in Wien und wurden dabei auch von Nationalratspräsidentin Mag. Barbara Prammer empfangen. Bei ihrer von NAbg. Peter Stauber ermöglichten Parlamentsbesichtigung konnten die Beamten einen umfassenden Eindruck von der Größe des Gebäudes, den dortigen Sicherheitsstandards sowie dem Ablauf der Gesetzgebung gewinnen. Als weiterer Höhepunkt des vom Wolfsberger Bezirkspolizeikommandanten Mag. Peter Hauser tatkräftig unterstützten Wien-Besuches stand die Besichtigung der Landesleitzentrale der Bundespolizeidirektion am Programm, informierten sich die St. Gertrauder Polizisten dabei über den täglichen Arbeitsablauf ihrer Wiener Kollegen und die Einsatznotwendigkeiten bei diversen Großereignissen wie Fußballspielen und Demonstrationen.

■ 2011 kein Lavanttaler Honigfest



Wie uns die örtliche Marktgemeinschaft mit Obmann Edwin Storfer mitteilte, muß im heurigen Jahr von der Veranstaltung des Lavanttaler Honigfestes aus organisatorischen Gründen leider Abstand genommen werden. Über weitere Aktivitäten unserer Marktgemeinschaft werden wir

Sie laufend in unserer Gemeindezeitung und auf unserer Gemeindehomepage www.frantschach.gv.at informieren.

**Redaktionsschluß für die nächste Ausgabe
ist der 23. September 2011**

■ Information über die Trinkwasserqualität der Gemeindevasserversorgung

Wir möchten die Bezieher von Gemeindevasser darüber in Kenntnis setzen, dass im Zuge der letzten Probenentnahme an 5 unterschiedlichen Stellen der Gemeindevasserversorgungsanlage durch die Gesellschaft für analytische Chemie GmbH festgestellt wurde, dass sämtliche Parameter der Trinkwasserverordnung 2001 (TWV) sowie dem Lebensmittelsicherheits- und Verbraucherschutzgesetz (LMSVG) entsprechen und somit das Trinkwasser aus der Gemeindevasserversorgung als SICHER im Sinne der obigen Gesetze zu bezeichnen und zur Verwendung als Trinkwasser geeignet ist.

Darüber hinaus geben wir folgende Parameterwerte bekannt:

Nitrat:	6,90 mg/l	(erlaubt: 50 mg/l)
pH-Wert (22°):	7,00	(normal: 6,5-9,5)
Gesamthärte:	4,60 °dH	
Karbonathärte:	4,10 °dH	

Entsprechend dem Trinkwassergutachten gemäß § 73 LMSVG werden die Vorschriften der Bewilligungsbescheide eingehalten. Der bauliche und technische Zustand der Wassergewinnungs- und Wasserförderungsanlagen zeigen laut Gutachten keine Mängel.

Die Untersuchung auf „Pestizide“ ist aufgrund der Anforderungen des Anhanges II der Trinkwasserverordnung nicht erforderlich. Wir weisen darauf hin, dass Gebäudeeigentümer verpflichtet sind, diese Information allen Verbrauchern (z. B. durch Aushang im Gebäude) zur Kenntnis zu bringen.

■ Verwaltungslehrling für das Gemeindeamt gesucht

Vorzugsweise einem Gemeindegänger / einer Gemeindegängerin bietet die Marktgemeinschaft Frantschach-St. Gertraud die Möglichkeit, in der Gemeindeverwaltung bei frühestmöglichem Dienstantritt je nach



schulischer Voraussetzung eine maximal 3jährige Lehre absolvieren zu können. Bei entsprechender Eignung und erfolgreicher Ablegung der Lehrabschlussprüfung besteht die Möglichkeit der Übernahme in ein unbefristetes Dienstverhältnis. Unser Angebot richtet sich an InteressentInnen, die kürzlich maturiert haben und zum Stichtag 31.07.2011 ein Lebensalter von höchstens 20 Jahren aufweisen.

Nähere Auskünfte erlangen Sie in unserer Amtsleitung bei Amtsleiter Martin Jegart, Tel.: 04352/72180-11, Fax: 04352/72180-16, E-Mail: martin.jegart@ktn.gde.at oder frantschach@ktn.gde.at.

Aussagekräftige Bewerbungen um die Aufnahme als Verwaltungslehrling, unter Beifügung aller entscheidungsrelevanten Unterlagen wie Lebenslauf, Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, Schul- und allfällige Ausbildungszeugnisse sowie sonstiger Nachweise können bis längstens 29. Juli 2011, 12:00 Uhr, im Gemeindeamt Frantschach-St. Gertraud, 9413 St. Gertraud 1, abgegeben werden. Später einlangende Bewerbungen finden keine Berücksichtigung.

Die Marktgemeinde begrüßt ein neues Unternehmen



Mit Hannes Mitterbacher können wir in Frantschach-St.Gertraud ein neues Unternehmen willkommen heißen. Das Unternehmen bietet Kehr-, Wasch-, Räum- und Winterdienste an und ist unter der Telefonnummer 0664/2310862 erreichbar.

„Sternwanderung“ auf die Koralpe am 06. August

Für Samstag, den 06. August, laden die Gemeinden Frantschach-St.Gertraud, St.Georgen i.Lav., St.Andrä i.Lav. und Garanas (Steiermark) zur schon traditionellen „Sternwanderung“ auf die Koralpe. Treffpunkt für alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer ist um 11:00 Uhr bei der Goldhaubenstation, findet dort ein vom MGV St.Georgen musikalisch umrahmter Wortgottesdienst statt. Beim Treffpunkt Goldhaube sowie dem anschließenden Zielpunkt Koralm-Schutzhaus ist kostenlos für das leibliche Wohl und musikalische Unterhaltung vorgesorgt. An der heurigen „Sternwanderung“ interessierte Wanderer aus Frantschach-St.Gertraud richten ihre Anmeldungen bis spätestens 27. Juli an unser Gemeindeamt, zu Händen Frau ALStv. Margot Baier, Tel.: 04352/72180-13, Fax: 04352/72180-16, E-Mail: frantschach@ktn.gde.at oder margot.baier@ktn.gde.at. Bei ausreichender Teilnehmerzahl nimmt unsere Marktgemeinde die gemeinsame Anreise mittels Bus in Aussicht.

Zusatzförderung für Heizungsumstellungen

Für Heizungsumstellungen in den im Feinstaubsanierungsgebiet Mittleres Lavanttal befindlichen Gemeinden, somit auch für Frantschach-St.Gertraud, gewährt das Land Kärnten bei Heizungsumstellungen (thermische Solaranlagen, Holzheizungsanlagen, Fernwärmeanschlüsse, Wärmepumpen zur Raumheizung) und Antragstellung bis spätestens 31.12.2012 Zusatzförderungen. Nähere Auskünfte sind beim Amt der Kärntner Landesregierung, Umweltabteilung/Energiewirtschaft, Tel. 050 536-31501, E-Mail: post.abt15@ktn.gv.at, www.energiewirtschaft.ktn.gv.at, erhältlich.

Impressum

Frantschach-St. Gertraud aktuell ist das amtliche Mitteilungsblatt der Marktgemeinde. Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben die persönliche Meinung des jeweiligen Verfassers wieder. Für den sonstigen Inhalt zeichnet Martin Jegart, Amtsleiter der Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud verantwortlich.

Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, Willroider Straße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, Fax: 04242/29545, e-mail: office@santicum-medien.at

WOLFSBERGER BESTATTUNG

Ihr Bestattungsunternehmen für die Region Lavanttal!

Durchgehend 0–24 Uhr
Telefon 0664/2621255
Zu Bürozeiten: 04352/2792



Wolfsberger Bestattung
Stadtwerke

Lindhofstraße 2
9400 Wolfsberg

Café
Restaurant
GUTSCH!
9413 St. Gertraud • 04352/71902

Komfort-Zimmer

DER BAGUETTEKÖNIG IM LAVANTTAL

Frühschoppen • MO 15. August 2011
mit der Showband
DIE DREI WILDERER

Auf Wunsch dekorieren wir Ihnen gratis
eine exclusive Tafel für
Taufen, Geburtstage und Feiern jeder Art!
Begräbnisse bis 80 Personen (auch mittwochs)

Sollten Sie Feiern selbst gestalten wollen,
vermieten wir auch gerne unsere Eventhalle
(Platz für 180 Personen, Tanzboden, Musik-
podest, Bars, Strom usw. vorhanden)

15.08. 11.00 FRÜHSCHOPPEN
mit den 3 WILDERERN

28.08. 17.00 RIPPERLPARTY

1. KÄRNTNER ERLEBNIS-PARK PRESSEGGERSEE

www.erlebnispark.cc




INFO

A-9620
Presseggersee
Tel. 04282/3388
Fax 04282/3388/4



... von Villach mit dem Auto ca. 20 Minuten

■ Ganz Frantschach-St.Gertraud freut sich über sein neues Altenheim

Ein für Frantschach-St.Gertrauder Verhältnisse Großereignis galt es Anfang April zu feiern: Das bereits besiedelte örtliche Altenwohn- und Pflegeheim konnte nach nur knapp zehnmönatiger Bauzeit nunmehr auch offiziell seiner Bestimmung übergeben werden. Zur Eröffnung seines beachtlichen und mit Investitionskosten von rund 9 Millionen Euro teuren Projektes konnte Errichter und Betreiber DDr. Stephan Wagner zahlreiche Frantschach-St.Gertrauder Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger willkommen heißen, bedankte sich in seiner Begrüßungsrede bei allen Mitstreitern für dieses Vorhaben, das bei Vollbelegung insgesamt 91 Pflinglingen Platz bietet. Einigkeit herrschte auch unter den vielen Ehrengästen, unter ihnen Bundesminister Rudolf Hundstorfer, LHStv. Peter Kaiser und LR. Christian Ragger darüber, dass die mitten im

Zentrum von Frantschach-St.Gertraud befindliche Seniorenresidenz beste Voraussetzungen für eine qualitativ hochstehende Versorgung der pflegebedürftigen Heiminsassen aufweise. Bürgermeister Günther Vallant betonte in seiner Grußadresse die Bedeutung des Altenwohn- und Pflegeheimes für die Marktgemeinde und bezeichnete Heimbetreiber DDr. Wagner als Garanten für eine bestmögliche Altersversorgung vor Ort. Zudem dankte der Bürgermeister dem Land Kärnten für seine Standortzusage und dafür, dass demnächst als Ergänzung auch 18 Einheiten für „Betreubares Wohnen“ entstehen können. Musikalisch wurde die Eröffnungsfeierlichkeit mit abschließender Einladung durch DDr. Wagner zu Speis und Trank von der Werkskapelle Mondi Frantschach und der Ortsschule umrahmt.



■ Ankündigung der SILC-Erhebung / Bevölkerungstatistik der Bundesanstalt Statistik Österreich

Die Bundesanstalt Statistik Österreich erstellt im öffentlichen Auftrag Statistiken, die ein umfassendes Bild der österreichischen Gesellschaft zeichnen. Im Auftrag des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz wird derzeit die Erhebung SILC (Statistics on Income and Living Conditions/Statistik über Einkommen und Lebensbedingungen) durchgeführt. Diese Statistik ist eine Grundlage für viele sozialpolitische Entscheidungen.

Nach einem reinen Zufallsprinzip werden dafür aus dem Zentralen Melderegister jedes Jahr Haushalte in ganz Österreich ausgewählt. Auch Haushalte unserer Gemeinde sind dabei! Die ausgewählten Haushalte werden durch einen Ankündigungsbrief informiert und ein Mitarbeiter oder eine Mitarbeiterin der Bundesanstalt Statistik Österreich wird bis Juli 2011 mit den Haushalten Kontakt aufnehmen, um einen Termin für die Befragung zu vereinbaren. Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Bundesanstalt Statistik Österreich können sich entsprechend ausweisen. Haushalte, die schon einmal für SILC befragt wurden, können auch telefonisch Auskunft geben. Als Dankeschön erhalten die befragten Haushalte einen Einkaufsgutschein über 15 Euro. Die persönlichen Angaben unterliegen der absoluten statistischen Geheimhaltung und dem Datenschutz gemäß dem Bundesstatistikgesetz 2000 §§17-18. Die Bundesanstalt Statistik Österreich garantiert, dass die erhobenen Daten nur für statistische Zwecke verwendet und persönliche Daten an keine andere Stelle weitergegeben werden. Weitere Informationen zu SILC erhalten Sie unter folgenden Kontaktadressen:

Bundesanstalt Statistik Österreich
1110 Wien, Guglgasse 13
Tel.: 01/711 28 Dw 8338 (Mo-Fr 8:00-17:00 Uhr)
E-Mail: silc@statistik.gv.at, Internet: www.statistik.at

■ Innensanierte Volksschule St.Gertraud wird am 30. September auch offiziell eröffnet



Programmgemäß nähert sich die für unsere Marktgemeinde mit Gesamtkosten von 1,3 Mio. Euro incl. MwSt. verbundene Innensanierung der Volksschule St.Gertraud ihrem Abschluß und wird einschließlich der gänzlich

erneuerten Einrichtung zum Schulende 2010/2011 fertiggestellt sein. Schon heute dürfen wir die gesamte Gemeindebevölkerung für Freitag, den 30. September, 10:30 Uhr, recht herzlich zur offiziellen Eröffnung unserer nunmehr auf dem neuesten Stand befindlichen Bildungseinrichtung einladen.

■ Toller Ausflug des Gemeindekindergartens

Einen tollen Ausflug auf das Anwesen ihrer Köchin Ingrid Betschoga unternahm kürzlich die Kids des unter Leitung von Ingrid Pötsch stehenden Gemeindekindergartens. Den überaus spaßigen Grillnachmittag gestaltete auch die örtliche Perchtengruppe „Fire Devils“ mit Obmann Mario Pucker mit, nahm dabei den Kindern die Scheu vor ihren teils wirklich furchterregenden Masken. Beim Ausflug mit dabei auch Bürgermeister und Kindergartenreferent Günther Vallant, das gesamte für die Veranstaltung benötigte Gebäck sponserte dankenswerterweise die „Knusperstube“ mit ihrem Chef Edwin Storfer.



■ Erfolgreiche heimische Züchter bei der 3. Lavanttaler Bezirksrinderschau



Die Frantschach-St. Gertrauder Züchter konnten bei der 3. Lavanttaler Bezirksrinderschau mit ihren 14 ausgestellten Rindern tolle Erfolge erzielen. Nicht zuletzt die finanzielle Unterstützung

durch die Marktgemeinde bei der Vatterhaltung machen diese Erfolge möglich. Die Bundessiegerin 2009 „Esche“, von Rosa und Johann Jöbstl überzeugte in ihrer Gruppe erneut mit ihren Top-Qualitäten und wurde letztendlich zur Gesamtsiegerin der älteren Kühe der Rasse Fleckvieh gekürt. Zwei Gruppenreservesiege konnte Peter Lichtenegger aus Kaltstuben mit „Sterna“ und „Franziska“ mit nach Hause nehmen. Der Sieg bei den Jungkühen der Rasse Braunvieh ging an „Lock“ aus dem Zuchtbetrieb Johannes Tatschl aus Hinterwölch. Bei den Jungzüchtern überzeugte Jakob Vallant mit seinen 6 Jahren durch seine Fürsorglichkeit und den liebevollen Umgang mit seinem Kalb „Brosche“ den Preisrichter und wurde Jungzüchter-Reservesieger. An der Ausstellung beteiligten sich die Frantschach-St. Gertrauder Züchter Gerhard Hipfl vlg. Mix (Vorderwölch), Rosa/Johann Jöbstl vlg. Moser (Vorderwölch), Ewald Kriegl vlg. Kleinjoven (Limberg), Peter Lichtenegger vlg. Poms (Kaltstuben), Johannes Tatschl vlg. Konrad (Hinterwölch) sowie Egbert und Jakob Vallant vlg. Kampwirt (Kamp).

■ Tag der Offenen Tür bei Mondi Frantschach



Am 17. September 2011 öffnet das Werk Mondi Frantschach anlässlich seines 130-jährigen Bestehens die Tore und lädt zu einem Tag der Offenen Tür ein.

Im Zuge eines Rundganges haben die Gäste die Möglichkeit die Anlagen näher kennenzulernen und einen Einblick in den Produktionsprozess vom Holz zum Sackkraftpapier zu erhalten. Auch für das leibliche Wohl ist im Festzelt bestens gesorgt, freut sich das Team von Mondi Frantschach schon heute auf Ihren Besuch. Das Werksjubiläum ist mit „PapierMenschMaschine“ auch Motto des 10. St. Gertrauder Kunstforums, die dazu gestaltete Ausstellung kann bis 30.09.2011 in der „Galerie im Glaszubau“ im Gemeindeamt besichtigt werden.

■ Am 24. September 2011 wird gekickt



Für Samstag, den 24. September 2011, mit Beginn um 10:00 Uhr, lädt die Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud sowie das Sportreferat alle SportlerInnen herzlichst zum 2. Streetsoccer-Turnier auf den örtlichen Jugend-, Sport- und Erlebnisplatz ein. Pro Mannschaft können 4 FeldspielerInnen und 1 Tormann (Torfrau) gemeldet werden. Nähere Informationen zu diesem Turnier erteilt Ihnen gerne Stefan Riegler unter der Tel.Nr. 0699 149 19 232, nimmt Ihre Mannschaftsnennungen ab sofort auch per Mail an s.riegler@gmx.at entgegen.

Letztmöglicher Anmeldungsschluss für den unter dem Motto „Gemeinsamer Sport fördert ein friedliches Miteinander“ stehenden Streetsoccer-Bewerb ist der 17. September 2011.

AUTOGLAS FRIESACHER
Fachbetrieb für Autogas und Sonnenschutzfolien

20 Jahre Autoglas Friesacher
20% auf Windschutzscheiben- und Folien-Montage
Gültig bis Ende August 2011!

9433 St. Andrä • Blaiken 57 • Telefon/Telefax 04358.3214
e-mail: erich@autoglas.at • www.autoglas.at

Find us on Facebook

Kinderaktion!
nur € 5,-

Frisiersalon *Astrid* MEISTERBETRIEB

Di, Do, Fr 8.00 - 18 Uhr
Mittwoch 8.00 - 12. Uhr 9413 St. Gertraud 62
Samstag 7.30 - 15.00 Uhr Telefon: 04352/72077
Sa (Juni-Sep) 7.30 - 14.00 Uhr friseursalonastrid@gmx.at

Haarschnitt bis 10 Jahre um nur € 5,- + für die Mama's wartet eine Überraschung.

IWD
Fassaden G.m.b.H.

Dächer

- Flachdach
- Bitumendach
- Industriedach
- Dachdeckerarbeiten
- Dachreparaturen
- Einbau von Schneeschutzzeineinrichtungen
- Einbau von Ausstiegfenster und Dachflächenfenster

Spenglerei

- Montage von Dachrinnen und Ablaufrohren
- Giebelverzugsverkleidungen
- Kamineinfassungen
- Abdeckbleche
- Blitzschutzanlagen
- Kantprofile
- Blechdächer, Fassaden

Isolierung, Abdichtung, Lüftung
Isolierung Wand Dach

Vorderlimberg 15 9413 St. Gertraud
Tel.: 04352 -71018 Fax: 04352-71018 iwd@gmx.at

Im Zeitraum Juni bis September 2011 gratulieren wir zum Geburtstag

Koller Siegfrieda, Untergösel 73, zum 95er
 Zarfl Paula, Kamp 32, zum 85er
 Buchhäusl Margarethe, St. Gertraud 6, zum 94er
 Sturm Anton, Zellach 93, zum 80er
 Dohr Wilhelm, Vorderlimberg 32, zum 80er
 Kraiger Gislinde, St. Gertraud 59, zum 80er
 Töffler Maria, Zellach 104/8, zum 91er
 Vallant Maria, Kamperkogel 7, zum 85er
 Gaber Johann, Frantschach 40/8, zum 80er
 Primus Vinzenzia, Frantschach 25b, zum 94er
 Krump Karl, Frantschach 46, zum 91er
 Vallant Gustav, St. Gertraud 3, zum 90er
 Schmied Josef, Vorderlimberg 28, zum 80er
 Tassotti Maria, St. Gertraud 67/3, zum 80er
 Kahr Aloisia, Untergösel 64, zum 80er
 Jannach Charlotte, Vorderlimberg 38, zum 85er
 Messner Annemarie, St. Gertraud 75, zum 80er
 Egger Maria, Frantschach 46, zum 99er
 Kaimbacher Bilhilda, Frantschach 46, zum 91er
 Ernst Friedrich, Zellach 125, zum 80er
 Baumgartner Hermine, St. Gertraud 69, zum 90er
 Perchtaler Maria, Frantschach 46, zum 93er
 Müller Auguste, Untergösel 52, zum 80er
 Schatz Johanna, Frantschach 46, zum 85er
 Gupper Rosa, Frantschach 46, zum 93er
 Ofner Theresia, Frantschach 46, zum 90er
 Riegler Johann, Untergösel 56, zum 90er
 Töffler Johann, Frantschach 46, zum 95er
 Herke Karl, Frantschach 46, zum 80er
 Schlatter Rosalia, Frantschach 46, zum 85er
 Dohr Katharina, Frantschach 20, zum 95er
 Schmied Hildegard, Zellach 41, zum 91er
 Kriegl Hubert, Vorderwölch 25, zum 80er
 Smole Maria, Frantschach 46, zum 92er

Im Zeitraum vom 22.03. bis 12.06.2011 gratulieren wir zur Geburt:

Feimuth Niklas
 (Kindesmutter: Andrea Feimuth, St. Gertraud 84/10)
 Joham Emely Kate
 (Kindesmutter: Christina Joham, Zellach 127/9)
 Palmeshofer Florian Rene
 (Kindesmutter: Sonja Palmeshofer, Vorderlimberg 37)
 Tripolt Alexander
 (Kindesmutter: Gerlinde Tripolt, Zellach 51)

Im Zeitraum vom 22.03. bis 12.06.2011 gratulieren wir zur Eheschließung:

DI Günter Leitgeb und Dagmar Beatrix Meier,
 Frantschach 31/2
 Frühberger Markus und Sabine Vogt, Hintergumitsch 14
 Hübl Helmut und Christa Angelika Schmied, Zellach
 Kügel Claus und Streit Sandra, St. Gertraud 4
 Radl Andreas und Pissaritsch Kristina Gaby, Zellach 89

Im Zeitraum vom 22.03. bis 12.06.2011 bedauern wir das Ableben von:

Maier Michael / Frantschach 46
 Krejza Wilhelm / Frantschach 46
 Gutschi Valentin / Kamp 34
 Stückler Alois / Vorderwölch 8
 Stürzenbecher Hildegard / Frantschach 46
 Jäger Elfriede / Frantschach 46
 Joham Johann / Frantschach 46
 Krejza Romana / Frantschach 46
 Vallant Martina / St. Gertraud 3
 Monsberger Ingrid / Hintergumitsch 58
 Scharf Rosina / Frantschach 10a

■ Erfolgreiches Schnuppertraining des TC Mondifrantschach

Über Einladung des TC Mondifrantschach absolvierten in der ersten Junihälfte 21 SchülerInnen der örtlichen Volks- und Hauptschule im Alter von 7 bis 13 Jahren ein eintägiges Tennis-Schnuppertraining, wurden dabei von Ferdinand Egger und Stefan Riegler überaus erfolgreich betreut. Sehr zur Freude des Veranstalters führte das Schnuppertraining auch zu einer beträchtlichen Anzahl von Anmeldungen zu weiterführenden und mehrere Wochen andauernden Tenniskursen, muß man sich daher in Frantschach-St.Gertraud über den Tennishochwuchs keine Sorgen machen. Mit Stolz vermag der Verein überdies zu vermelden, aktuell rund 70 aktive Mitglieder aufzuweisen und mit 3 Teams an den heurigen Mannschaftsmeisterschaften des Kärntner Tennisverbandes teilzunehmen. Im Laufe der heurigen Sommersaison plant der TC Mondifrantschach mehrere interne Bewerbe – von einem Jugendturnier über ein Mixedturnier bis hin zu den Vereinsmeisterschaften – und lädt dazu schon heute alle Tennisinteressierten recht herzlich ein. Weitere Informationen erlangen Sie unter der Telefonnummer 0664 6202607 bei Vereinsobmann Johannes Ragger oder auf der Vereinshomepage www.wsv-mondifrantschach.at.



Veranstaltungen

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
16./17.07.11		6. Kamper Höhenfest	Kamp	Landjugend Kamp
07.08.11	11.00 Uhr	Frühschoppen	Gasthof Kleinhener	Familie Grillitsch
28.08.11	11.00 Uhr	Frühschoppen mit um 10.00 Uhr hl. Messe bei der Gertraudkapelle	Park vor dem Festsaal der Mondifrantschach	Werkskapelle Frantschach
11.09.11	11.00 Uhr	Fahrzeugsegnung, Christophoruskapelle	Gasthaus Weberwirt, Öbergösel	ÖAMTC
17.09.11	09.30 Uhr	Tag der offenen Tür	Werksgelände Mondif	Mondifrantschach GmbH
24.09.01	10.00 Uhr	Streetsoccer-Turnier	Jugend-, Sport- u. Erlebnisplatz	Sportreferat Marktgemeinde
30.09.11	10.30 Uhr	Eröffnung der innensanierten Volksschule	Volksschule St.Gertraud	Marktgemeinde

Das gesamte Team vom "Kirchenwirt" in St. Gertraud
heißt Sie herzlich willkommen!

Jeden Monat LIVE MUSIC

Unsere Räumlichkeiten wie Lokal, Bar und Extrasaal
stehen für jegliche Veranstaltungen zur Verfügung!

Öffnungszeiten:

Kirchenwirt 09.00-24.00 Uhr
Bar El Dorado: Do, Fr, Sa 19.00-open end
Tel.: 04352/71507

Küche gibt's, solange die Bar geöffnet hat!!!

GASTHOF

KIRCHENWIRT

9413 St. Gertraud 13, Tel: 04352/71507



Öffnungszeiten:
Donnerstag bis Samstag ab 19 Uhr
im Kirchenwirt - St. Gertraud



- Kärntner Genusswirt
- Regionale Produkte
- Bodenständige, saisonale Küche
- Besuchen Sie uns in einer der ältesten Privatbrauereien Österreichs. Führungen sind von Montag bis Samstag ab 10 Personen möglich!
€ 5,00 pro Person im Preis enthalten sind 1 Hirter Getränk und 1 Überraschungsgeschenk
Reservierung bei Herrn Wieser unter 04268 2050-28



**Unser SPEZIALANGEBOT
für Gruppen ab 10 Personen**

- 3-Gang Braukeller Menü im Wert von € 11,80
- Führung in der Privatbrauerei Hirt inklusive 1 Hirter Getränk und 1 Überraschungsgeschenk
- 1 Verlängerter und 1 Stück Kuchen im Gasthof Seppenbauer
- Eintritt in das Automuseum Seppenbauer

nur
€ 24,-
pro Person



NEU seit März 2010

- Kärntner Genusswirt
- 11 einladende 4 **** Zimmer in einheitlich hochwertiger Ausstattung und zeitgemäßen Design
- Kinderfreundlich mit Spielplatz und Spielzimmer zum Austoben
- Automuseum Seppenbauer
Raritäten von Rolls Roycs, Jaguar, Porsche, Benz (Bj. 1886), weiters ein Flugzeug und eine Vespasammlung



9322 Micheldorf, Hirt 2 • Tel: 04268 2050 45 • Fax: DW 47
www.hirterbraukeller.at • hirterbraukeller@hirterbier.at
Öffnungszeiten: Gasthaus MO-SO 9:00-24:00 Uhr
Küche MO-SO 11:00 bis 22:00 Uhr

9361 St. Salvator, Marktplatz 6 • Tel: 04268 20 100 • Fax: DW 20
www.seppenbauer.eu • info@seppenbauer.eu
Öffnungszeiten: Gasthof MI-SO 9:00-24:00 Uhr, DI 17:00-24:00
Küche MI-SO 11:00 bis 22:00 Uhr, DI 17:00-22:00
Museum MI-SO 10:00-20:00, DI 17:00-20:00
MO Gasthof und Museum Ruhetag

LAVANTTALER PARADIESBROT



Das neue Spitzenprodukt der Knusperstube!

Alle Zutaten für das "Lavanttaler Paradiesbrot" stammen aus der Region, das Getreide wird von der Familie Gruber vlg. Fellner in Gräbern auf 920 m Seehöhe extra für dieses Brot angebaut. Frisch vor dem Teigmachen wird der Roggen auf einer Steinmühle geschrotet und gemahlen.

Außerdem wird das "Lavanttaler Paradiesbrot" mit Hilfe der althergebrachten 3-Stufen-Sauerteigführung händisch hergestellt, ohne Zugabe von Hefe. Durch die lange Backzeit im Steinofen bekommt das Brot seine typische Kruste und ist auch besonders lange haltbar.

Mmmmh...

Knusperstube

www.knusperstube.at

Gratis W-LAN im Café in St. Gertraud



GUTSCHEIN

1 Frühstück bezahlen
1 kg Brot (nach freier Wahl)
gratis dazu



Name: _____

Adresse: _____

Geburtsdatum: _____



GUTSCHEIN

1 kg Lavanttaler Paradiesbrot bezahlen
1 kg Brot (nach freier Wahl)
gratis dazu



Name: _____

Adresse: _____

Geburtsdatum: _____